

Rejsekontoret

Südergraben 36 | 24937 Flensburg  
Postboks 389 | 6330 Padborg  
Tlf. +49 (0) 461 5047 400 eller 401

info@ferieborn.dk

## FERIEVÆRTENS "A B C"

**Behold selv dette dokument – så ved du altid hvor du står i processen og hvad næste skridt er**

Kære familier i Danmark

Tak fordi I tilmelder jer som ferieværter i Danmark: en 100-år gammel tradition. Mødet med Sydslesvig er et møde med en på én gang kendt og alligevel anderledes kultur. Jeres barn får knyttet tæt kontakt til et barn fra det danske mindretal i Sydslesvig, som har både dansk og tysk som modersmål og som både identificerer sig med det danske og det tyske. Opholdet formidles via Rejsekontoret i Flensburg, men det er familierne, der indbyrdes aftaler det praktiske omkring opholdet (herunder evt. transporten). Det forventes, at familierne i Sydslesvig selv besøger og ser feriehjemmet inden opholdet.

**Hvem kan tilmelde sig som ferievært:** Familier i Danmark med hjemmeboende børn eller børnebørn, som er på besøg i ferieperioden.

**Hvornår?** Man kan få besøg af et ferieborn i perioden **28.6.-05.07.**, i perioden **05.07.-12.07.** eller i perioden **12.-19.07.2020**

**Transport:** Transport aftales og organiseres indbyrdes mellem den danske og sydslesvigske familie. *Vælger man perioden 5.-12.7. kan feriebornene rejse med fælles busser fra Flensburg.*

**Formidling:** Via Rejsekontoret i Flensburg (Dansk Skoleforening for Sydslesvig)

**Hvordan tilmelder vi os?** Tilmeldingen udfyldes sammen med kommune erklæringen og børneattesten. Send tilmeldingen samt bilag via post eller email (hvis I har mulighed for at scanne i god kvalitet) til Rejsekontoret. Når Rejsekontoret modtager tilmeldingen vil I modtage en bekræftelse pr. email.

**De officielle godkendelser:** Når Rejsekontoret har fået intet-til-hinder-erklæring fra jeres kommune samt børneattesten fra Rigspolitiet retur uden anmærkninger, begynder vi at lede efter et passende ferieborn. Dette kan tage lige fra 2-4 uger. **Godkendelse af feriehjem:** Rejsekontoret besøger ikke feriehjemmene. Det forventes, at feriebornets familie selv besøger hjemmet inden og på denne måde siger god for matchet. (For familier i Sydslesvig, der ikke har mulighed for dette, vil Rejsekontoret hjælpe

### Match-processen:

Når Rejsekontoret har et barn, som passer godt til jeres familie, bliver I introduceret for dette barn (alder, køn, interesser) via mail. Samme ferieborn bliver på samme måde introduceret for jer. Når begge parter siger "ja" til hinanden, modtager I **hinandens kontaklinformationer**. I kan så begynde at lære hinanden at kende, aftale et besøg inden sommerferien osv. I bør også så tidligt som muligt snakke transport – hvis feriebornet skal rejse med Rejsekontorets fællestransporter som kun tilbydes i perioden 05.-12.07. beder vi om at få dette at vide i god tid.

**Forsikring:** Ferieborn er dækket af familiens ansvarsforsikring. Barnet skal have gyldigt pas (Ausweis) og medbringer deres sygesikringskort (Krankenversicherungskarte), der også er gyldig i udlandet.

**Andet:** personlige oplysninger vedrørende barnet og dets familie er omfattet af tavshedspligt. Rejsekontoret skal kontaktes, hvis der opstår særlige problemer under opholdet, eller familien i øvrigt er bekymret for forholdene omkring barnet. Børn ikke må udsættes for legemlig afstraffelse eller anden krænkende behandling (Lov nr. 416 af 10. juni 1997).

Rejsekontoret ønsker god fornøjelse!



**NYE FERIEVÆRTER DK SOMMER 2020 – TILMELDINGSFRIST 1. JUNI 2020**

I 2020 er det muligt at vælge imellem 3 perioder. Der tilbydes kun fælles buskørsel i 1 periode. I de to andre perioder skal kørslen arrangeres af ferieværten og feriebornets forældre.

**HVILKEN PERIODE ØNSKER I AT MODTAGE ET FERIEBARN?** (sæt gerne flere krydser)

28. juni – 05. juli 2020 (Der tilbydes ikke fælles bus. Transport skal organiseres selv)\*

05. juli – 12. juli 2020 (Der tilbydes fælles bus)\*

12. juli – 19. juli 2020 (Der tilbydes ikke fælles bus. Transport skal organiseres selv)\*

*\*Det forventes at feriebornets forældre, i perioder hvor der ikke tilbydes fælles bus, selv kører barnet. Skulle I dog have lyst til at tilbyde at hente eller køre barnet hjem, skriv gerne dette i kommentarer.*

**Kommentarer:****ØNSKE OM BARN** (sæt gerne flere krydser)

Køn

Alder

Dreng Mindst: maks. år

Pige Mindst: maks. år

Vi kan modtage:

Flere børn:  Ja  NejNattevædere:  Ja  NejBørn med allergi:  Ja  NejBørn, der kræver specielle hensyn (f.eks. ADHD):  Ja  Nej

Hvor har I hørt om Sydslesvigske Børns Ferierejser?

 Familie Venner Skole TV Radio Internet Pjece Reklame

Andet: \_\_\_\_\_



**OPLYSNINGER OM FAMILIEN**

Formularen skal helst udfyldes via computer eller med læselig håndskrift

<b>Mor</b>		<b>Far</b>	
Navn		Navn	
Født:		Født:	
Tlf./mobil		Tlf./mobil	
E-mail		E-mail	
Adresse	Postnummer	By	Kommune

**(Hjemmeboende) børn i familien / eller børnebørn som er på besøg i perioden**

Fornavn:	Alder	Dreng:	Pige:

**Bolig (sæt venligst kryds)**

Boligområde	<input type="checkbox"/> Landsby/Landområde <input type="checkbox"/> større by
Boligforhold	<input type="checkbox"/> Bofællesskab <input type="checkbox"/> Hus <input type="checkbox"/> Lejlighed <input type="checkbox"/> Rækkehus
Er der dyr i familien?	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej         Hvis ja, hvilke:
Ryges der i familien?	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej <input type="checkbox"/> Ja, kun udenfor



<b>Familiens interesser og hobbyer (sæt kryds):</b>		
<input type="checkbox"/> Spejder	<input type="checkbox"/> Spil & konkurrencer	<input type="checkbox"/> Være sammen med dyr
<input type="checkbox"/> Spille musik	<input type="checkbox"/> Rollespil	<input type="checkbox"/> Male og tegne
<input type="checkbox"/> Natur	<input type="checkbox"/> Sejlads	<input type="checkbox"/> Håndarbejde
<input type="checkbox"/> Hjemlig hygge	<input type="checkbox"/> Cykling	<input type="checkbox"/> Fiskeri
<input type="checkbox"/> Film og tv	<input type="checkbox"/> Vandreture	<input type="checkbox"/> Være sammen med andre børn
<input type="checkbox"/> Computerspil	<input type="checkbox"/> Læse	<input type="checkbox"/> Dans & Sang
<input type="checkbox"/> Madlavning / bading	<input type="checkbox"/> teknik og håndværk	<input type="checkbox"/> Fiskeri
Andre aktiviteter:		
Hvorfor ønsker I at blive ferieværter?		
Hvad forventer I jer af mødet?		
Hvor kan barnet overnatte?		
Hvad siger jeres egne børn til, at I ønsker at modtage et fremmed barn?		



## SAMTYKKE ERKLÆRING – I HENHOLD TIL DATABESKYTTELSESLOVEN

Kære familier

I henhold til databeskyttelsesloven, gør vi jer hermed opmærksomme på hvordan Rejsekontoret bearbejder og opbevarer jeres data.

### Vi indsamler følgende oplysninger om værtsfamilier

- Navne på de personer, der bor i husstanden
- Navn, alder og køn på de børn / søskende som bor i husstanden
- Kontaktinformationer på forældrene (Adresse, Telefon/Mobilnummer og E-Mail-Adresse)
- Forældres fødselsdato
- Sprogfærdigheder (dansk / tysk)
- Boligområde og boligtype (storby, landsby, rækkehus, lejlighed etc.)
- Husdyr
- Ryges der i hjemmet (ja/nej/kun udenfor)
- Motivation for tilmeldingen, ønsker / forventninger til mødet
- Der indhentes »Børneattest« fra Rigspolitiet på alle i husstanden, der er fyldt 15 år (printes fra ferieborn.dk).
- Der indhentes »Intet til hinder-erklæring« i henhold til servicelovens § 146 og Socialministeriets vejledning nr. 3 af 15. februar 2011 pkt. 76.

Disse informationer er nødvendige i forhold til at kunne skabe de bedste match mellem ferieborn/ferieværter. Retsgrundlaget for indsamlingen af disse informationer er databeskyttelsesloven. Hvis Rejsekontoret ikke modtager de nødvendige oplysninger, kan tilmeldingen ikke behandles.

### **Videregivelse af personfølsomme oplysninger**

Når Rejsekontoret har fundet et passende „match“ mellem ferieborn/ferievært, modtager begge parter et „matchbrev“ med hinandens kontaktinformationer (Navn, adresse, telefonnummer, emailadresse). Rejselæreren i Sydslesvig er også modtager af dette brev.

### **Opbevaring og sletning af data**

Vi gemmer familiens oplysninger (navn, adresse, telefonnummer, emailadresse) på Skoleforeningens egen server så længe, familien deltager i Ferieborn.dks rejseaktiviteter. Når familien ikke længere deltager, sletter vi alle oplysninger (bortset fra værtsfamiliens navn og by) og makulerer jeres tilmeldingspapirer. Grunden til, at vi fortsat opbevarer lister over elevens navn og by er, at „kontakten til Danmark“ for Skoleforeningen har en vigtig historisk værdi. For elever, som senere (f.eks. i forbindelse med ansøgning om dansk statsborgerskab) har brug for at kunne dokumentere deres tilhørsforhold til Danmark.

De indhentede myndigheders attester makuleres ved ferieperiodens ophør.

### **Hermed erklærer vi,**

\_\_\_\_\_  
(Navne, forældre)

at vi er gjort bekendt – og er indforståede med – at vores personlige oplysninger i forbindelse med tilmeldingen til ”ferieborn” opbevares af Rejsekontoret. Denne samtykkeerklæring er frivillig. Hvis jeg ikke giver mit samtykke, slettes mine oplysninger efter 3 år. Dette samtykke kan til enhver tid trækkes tilbage.

\_\_\_\_\_  
Dato

\_\_\_\_\_  
Underskrift

\_\_\_\_\_  
Underskrift

